

**Перед монтажом арматуры внимательно ознакомьтесь с инструкцией по монтажу и эксплуатации!**

**Инструкция по монтажу и эксплуатации, а также вся сопутствующая документация должна быть передана эксплуатирующей организации!**

### Содержание

1	Общие сведения .....	1
2	Правила безопасности .....	1
3	Транспортировка, хранение, упаковка .....	1
4	Технические данные .....	2
5	Конструкция и функции .....	2
6	Установка и монтаж .....	2
7	Эксплуатация и настройка .....	3
8	Обслуживание и уход .....	4
9	Гарантия .....	4



Рис. 1.1 Цифровой комнатный термостат с сенсорным дисплеем

## 1 Общие сведения

### 1.1 Назначение инструкции по монтажу и эксплуатации

Эта инструкция служит для правильной установки и настройки термостата. При этом следует руководствоваться действующими нормами и правилами.

### 1.2 Сохранение документации

Эта инструкция должна быть сохранена эксплуатирующей организацией для дальнейшего использования.

OVENTROP GmbH & Co. KG  
Paul-Oventrop-Strasse 1  
D-59939 Olsberg  
Telefon +49 (0) 2962 82-0  
Telefax +49 (0) 2962 82-400  
E-Mail mail@oventrop.de  
Internet www.oventrop.com

Информация о наших зарубежных партнерах представлена по адресу [www.oventrop.de](http://www.oventrop.de).

## 1.3 Обозначения

В инструкции используются символы для предупреждения неисправностей, неправильной работы и повреждений.



### ОПАСНОСТЬ!

Опасность для здоровья и жизни!



### ВНИМАНИЕ!

Потенциально опасная ситуация для изделия, системы или окружающей среды!



### Примечание!

Полезная информация и примечания!

## 1.4 Авторское право

Эта инструкция защищена авторским правом.

## 2 Правила безопасности

### 2.1 Использование по назначению

Надежная эксплуатация гарантируется только в случае использования комнатного термостата по назначению. Цифровой комнатный термостат после установки служит для регулирования температуры в помещении. Любое дополнительное и/или другое использование запрещено и считается использованием не по назначению. Претензии к производителю или его уполномоченным по поводу выхода из эксплуатации в результате использования не по назначению не принимаются.

Понятие "использование по назначению" включает в себя, в том числе, точное соблюдение инструкции по монтажу и эксплуатации.

### 2.2 Возможные опасности при установке оборудования



### ВНИМАНИЕ! Электрический ток

Перед началом работ отключить напряжение!

**Комнатный термостат должен устанавливаться в сухих закрытых помещениях!**

**Комнатный термостат может устанавливать только специалист!**

## 3 Транспортировка, упаковка и хранение

### 3.1 Контроль поставки

Непосредственно после получения проверить поставку на наличие повреждений, возникших при транспортировке.

При наличии каких-либо повреждений следует направить рекламацию в соответствии с установленными правилами в установленный срок.

### 3.2 Хранение

Комнатный термостат должен храниться при следующих условиях:

- Не хранить на открытом воздухе. Только в сухом и не пыльном помещении.
- Не подвергать воздействию агрессивных жидкостей и источников тепла.
- Защищать от солнечного света и механических воздействий.
- Температура хранения: 0 - 40°C, относительная влажность: макс. 95 %



### Внимание!

Термостат должен быть защищен от воздействия внешних сил (ударов, вибраций и т.д.)

## 1 Технические данные

### 1.1 Рабочие характеристики

Диапазон настройки: 5 - 35°C  
 Точность контроля температуры: ок. ±1K  
 Рабочее напряжение: 230 В AC, 50/60 Гц  
 Мощность: < 2 Вт  
 Предохранитель: 3 А (омический)  
 1 А (емкостной)  
 Тип защиты: IP 30

### 1.2 Размеры / установочные размеры

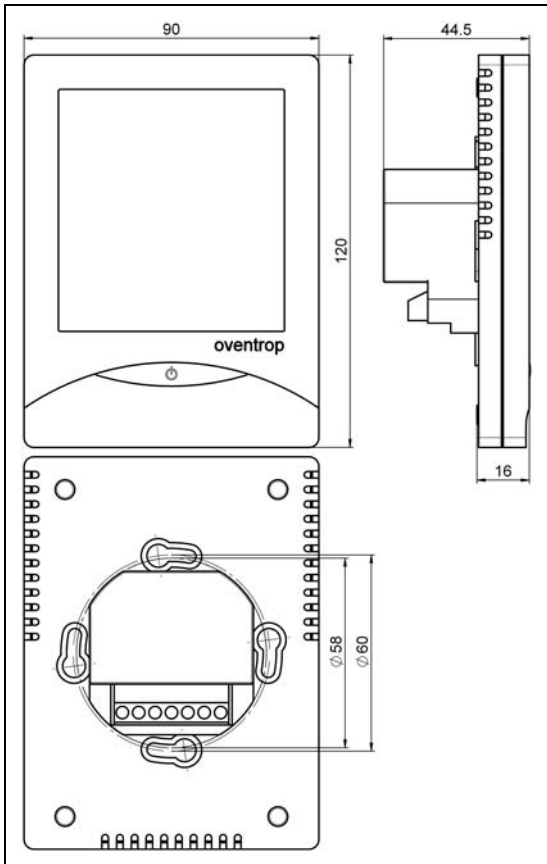


Рис. 4.1 Размеры

## 2 Конструкция и функции

### 2.1 Описание / Функциональные возможности

Цифровой комнатный термостат используется для регулирования температуры в закрытых помещениях с нормальными условиями. При этом регулирование температуры происходит посредством управления вентиля сервоприводом. Если температура в помещении достигает установленного значения, вентиль закрывается. Настройка осуществляется посредством нажатия сенсорных иконок, значения отображаются на большом LCD дисплее с голубой подсветкой, которая активируется при нажатии иконок. Настройка сохраняется.

### 2.2 Область применения

Цифровой комнатный термостат применяется для регулирования температуры отдельного помещения в комбинации с двухпозиционными приводами Oventrop (M) (M30x1,5).

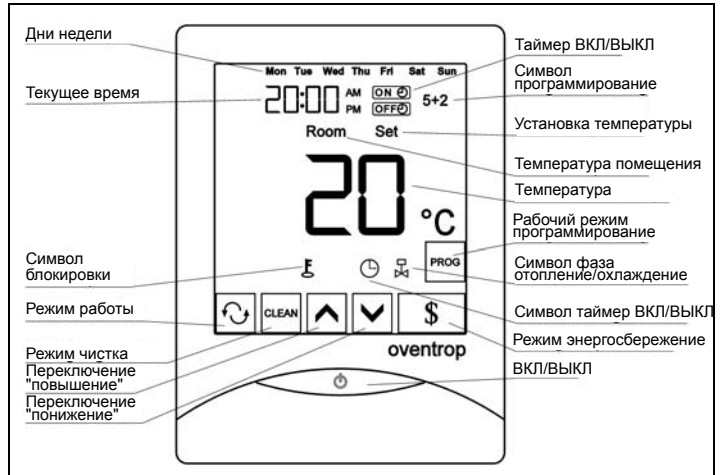


Рис. 5.1 Символы на дисплее и функциональные иконки

## 3 Установка и монтаж

### 3.1 Контроль поставки

Перед монтажом проконтролируйте комнатный термостат на комплектность и возможные транспортные повреждения.

### 3.2 Монтаж

Отключите напряжение.



**Внимание !**

При монтаже не надавливать на дисплей !

Откройте крышку термостата нажатием на фиксирующие зажимы с помощью плоской отвертки шириной 3,5 мм. Затем произведите подключение согласно схеме в зависимости от NO/NC сервопривода (рис. 6.1). Затем закрепите корпус при помощи прилагаемых винтов и закройте крышку (рис. 6.2).

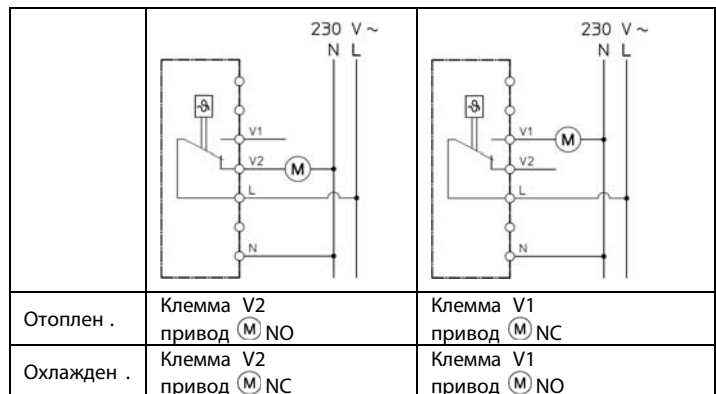


Рис. 6.1 Схема подключения отопление /охлаждение

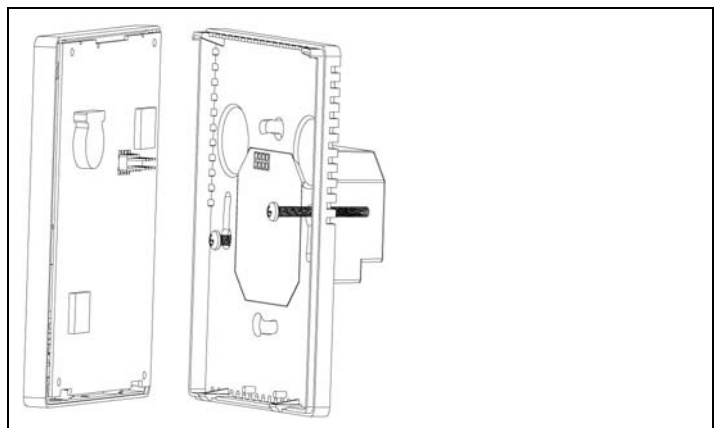


Рис. 6.2 Установка термостата



Место установки термостатов выбирают так, чтобы соблюдались следующие условия:

- на термостат не должны воздействовать прямые источники тепла (солнечное излучение) или холода.
- обеспечена хорошая циркуляция воздуха.
- легкая доступность.

## 7 Эксплуатация и настройка






На дисплее отображается текущая температура в помещении, текущее время, день недели, а также выбранный режим работы.

### 7.1 Включение/выключение термостата




Термостат и дисплей выключается нажатием кнопки  Термостат включается нажатием кнопки  еще раз.

### 7.2 Нормальный режим работы



**Room** = термостат в рабочем режиме; на дисплее отображается символ „Room“ и текущая температура помещения.

**Set** = при нажатии иконок  или  на дисплее появляется символ „Set“ и отображается настроенное значение температуры. Значение температуры можно поднять или понизить с помощью иконок  и . Это изменение температуры сохраняется только до следующего программирования температуры. Когда регулятор находится в фазе нагрева или охлаждения отображается символ .




### 7.3 Режимы работы











Нажатием иконки  (термостат включен) можно выбрать режим работы:  
 00 = постоянный режим  
 01 = программирование; на дисплее отображается символ **5+2** и иконка   
 02 = таймер ВКЛ/ВЫКЛ; на дисплее отображается символ , как только заданы временные промежутки ВКЛ/ВЫКЛ.


### 7.4 Установка времени и дня недели

Нажмите символ часов. Сначала установите часы с помощью иконок  и , затем снова нажмите на символ часов, чтобы установить минуты. Снова нажмите на символ часов и установите день недели. Эти настройки можно сделать для всех режимов работы.



### 7.5 Установка таймера

Если выбран режим работы „таймер ВКЛ/ВЫКЛ“ („TIMER ON/OFF“), можно включить  и выключить  термостат в заданное время, при этом появится символ .


Нажмите символ часов до появления на дисплее  и значка времени „--:“. С помощью иконок  и  можно установить часы. Если снова нажать символ часов, появится значок минут „--“. С помощью иконок  и  можно установить минуты. Снова нажмите символ часов. На дисплее появится  и значок часов. Клавишами  и  можно установить часы. Снова нажав символ часов с помощью иконок  и  можно установить минуты.






Установка таймера закончена после установки времени .


Есть два способа переключения в другой режим:

- выбрать „постоянный режим“ или „программирование“
- в режиме таймера  и  установить „--:“

## 7.6 Установка недельной программы

Если выбран режим „программирование“ и на дисплее отображаются символ **5+2** и иконка , можно установить температурную программу. Температура для будних дней (Пн-Пт) и выходных (Сб-Вс) устанавливается отдельно. При этом можно установить 4 временных интервала в день.

Нажмите иконку . На дисплее появится „Set“, номер „1“ и „Mon Tue Wed Thu Fri“ (Пн, Вт, Ср, Чт, Пт). Теперь можно установить первый временной интервал на каждый день недели. Иконками  и  установите время старта и подтвердите, нажав на символ часов. Установите желаемую температуру с помощью иконок  и  и подтвердите, нажав на символ часов. Повторите эти действия для временных интервалов 2 – 4 на каждый день недели.




Теперь по тому же принципу можно сделать настройки для выходных (на дисплее отображается „Sat Sun“ (Сб-Вс)). Отменить настройки программы можно нажатием иконки .

Чтобы отменить данный режим работы, выберите „постоянный режим“ или „таймер Вкл/Выкл“.


Пример: температура в помещении должна регулироваться следующим образом

Температурно-временной режим:	Необходимая установка:
от 05:30 – 08:00ч 22°C	номер 1: 5:30; 22°C
от 08:00 – 14:00ч 18°C	номер 2: 8:00; 18°C
от 14:00 – 23:00ч 23°C	номер 3: 14:00; 23°C
от 23:00 – 05:30ч 19°C	номер 4: 23:00; 19°C

## 7.7 Энергосберегающий режим






Нажатием иконки  включается энергосберегающий режим (мерцает иконка , при этом температура автоматически устанавливается на 18°. Нажатием иконки  режим прерывается.

## 7.8 Режим чистки




Нажатием иконки  можно отключить все функциональные кнопки на дисплее на 10 секунд, чтобы протереть дисплей.

## 7.9 Базовые настройки

**!** **Внимание!**  
 Базовые настройки может осуществлять только специалист.

Выключить термостат кнопкой . Удерживать иконку  более 10 секунд, чтобы перейти в базовые настройки. Нажатием иконки  менять отдельные параметры, чтобы установить их иконками  и .

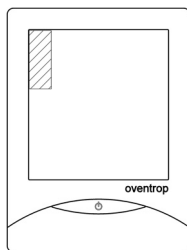
Параметр	Настройка	Базовая настройка
1) 12/24-часа-индикация	12: 12- час.-индикация 24: 24- час.-индикация	24
2) Блокировка <sup>1)</sup>	00: выключить 01: включить	00 (выключить)
3) Температура в режиме энергосбережения при отоплении	5 °C до 35 °C	18 °C
4) Режим защиты от заморозания <sup>2)</sup>	00: выключить 01: включить	00 (выключить)

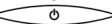


<sup>1)</sup> При включенной блокировке (также кнопка ) все кнопки автоматически блокируются, если не нажимаются в течение 30 секунд. На дисплее появится символ . Чтобы разблокировать, удерживать иконку  в течении 6 секунд.

<sup>2)</sup> Если температура в помещении при включенном режиме от заморозания и выключенном термостате опускается ниже 5°C, термостат автоматически включается и на дисплее отображается „Auto“. Когда температура в помещении поднимается до 7°C - термостат автоматически отключается.

### Калибровка температуры

Проводить только в том случае, если отображаемая температура не соответствует действительной!



Выключить термостат кнопкой . Удерживать заштрихованную на дисплее область (см. рис. слева) более 10 секунд. Теперь можно установить значение температуры иконками  и .

### 8 Обслуживание и уход

Для ухода за термостатом могут быть использованы только мягкие моющие средства. Моющее средство наносить на тряпочку. Не допускать попадания внутрь и не распылять непосредственно по поверхности термостата.

### 9 Гарантия

Гарантийные обязательства фирмы Oventrop, действующие на дату поставки.